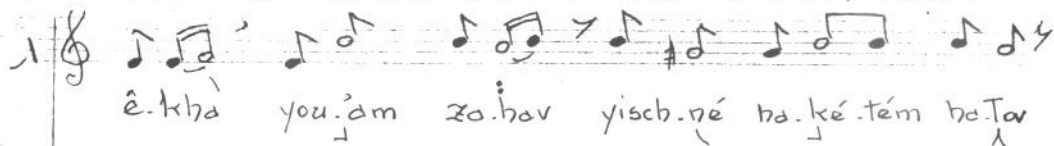


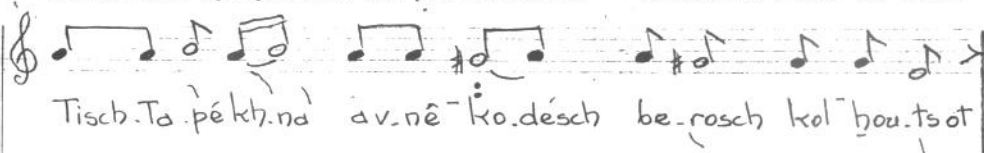
Lamentations iv

איכה 7 297

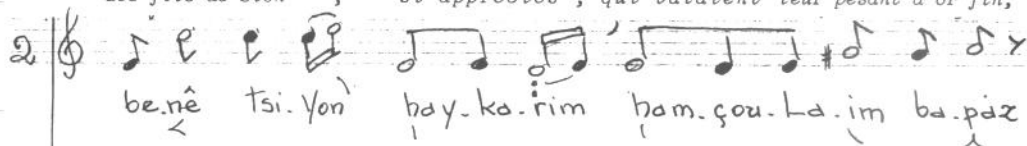
Hélas ! comme (est) terni l'or , altéré le métal précieux !



(comme) sont éparpillées les pierres sacrées au seuil de toutes les rues !



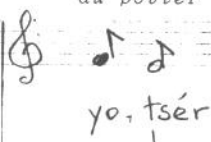
Les fils de Sion , si appréciés , qui valaient leur pesant d'or fin,



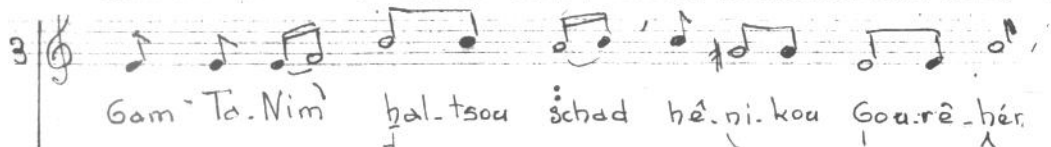
hélas ! les voila estimés à l'égal de vases de terre, oeuvres des mains



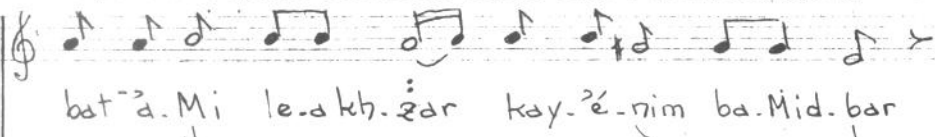
du potier !



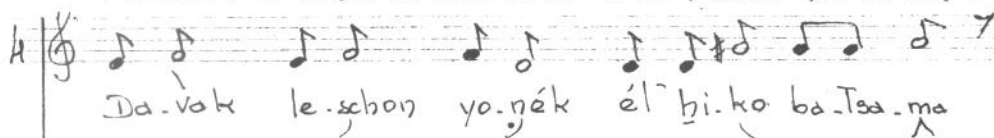
Même les chacals présentent (leurs) mamelles, ils allaitent leurs petits !



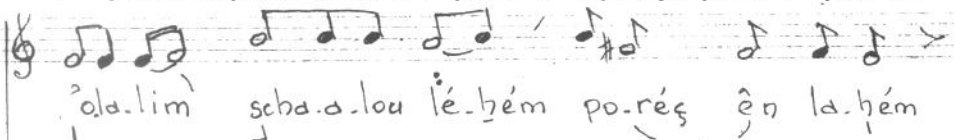
la fille de mon peuple (est) devenue cruelle comme l'autruche du désert.



S'attache / la langue du nourrisson / à son palais / par la soif !

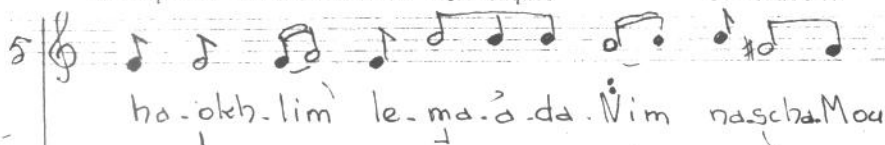


les petits enfants demandent du pain! / ne le partage / personne / pour eux.



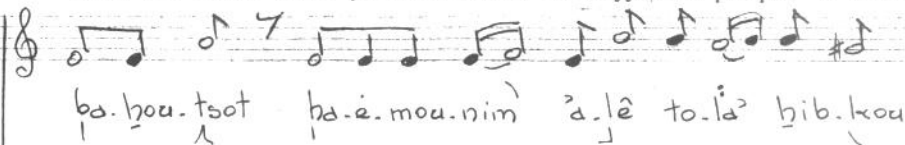
Ceux qui se nourrissaient de mets exquis

se meurent

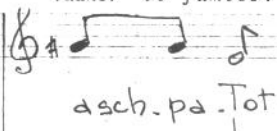
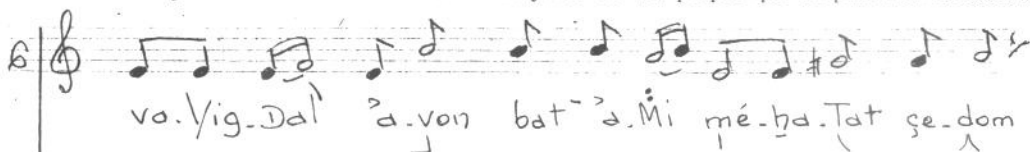


Sau. $\text{IV} \frac{1}{2}$

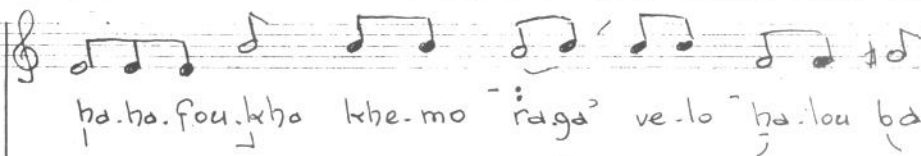
dans les rues! ceux qu'on couvrait (d'étoffes) de pourpre se nichent



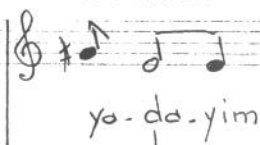
(dans) le fumier!

Plus grand (a été) le châtimeⁿt de la fille de mon peuple que la punition de Sodome;

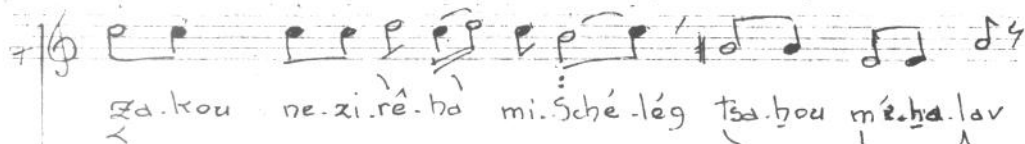
frappée d'une destruction instantanée : cer nul (hommes) n'avait levé contre ell



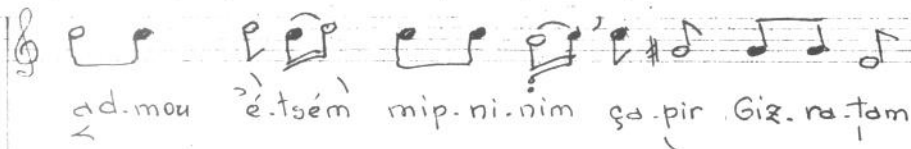
les mains.



Plus étaient plus purs tes sacrés/ que la neige! plus blancs que le lait !



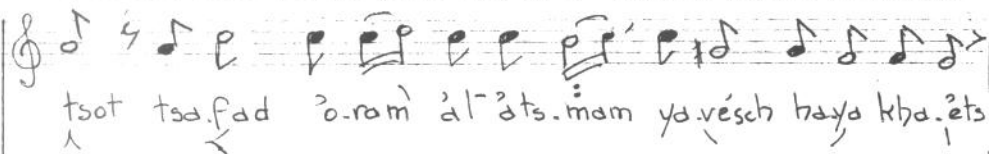
(plus) vermeil que l'ivoire antique ; un saphir (était) leur visage !



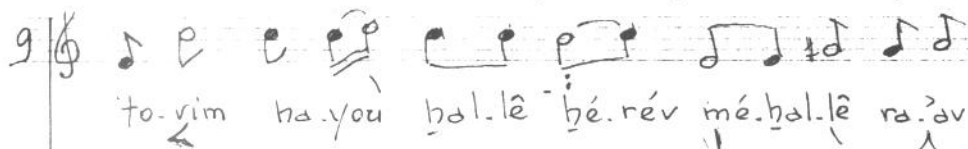
Plus noire que la suie (est devenue) leur figure; on ne les reconnaît (p s



dans les rues! collée (est) leur peau à leurs os , desséchée (elle est) comme du bois

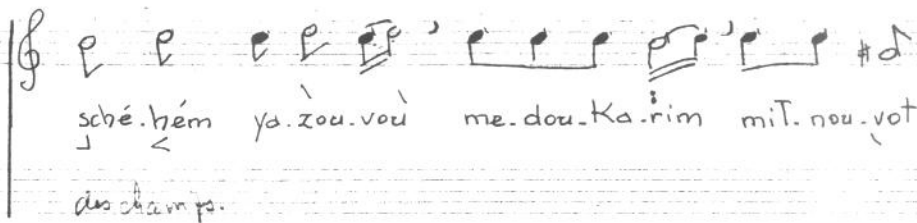


Plus heureuse ont été les victimes du glaive que les victimes de la faim,

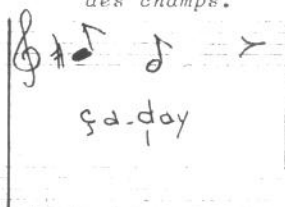


Lam. IV/5

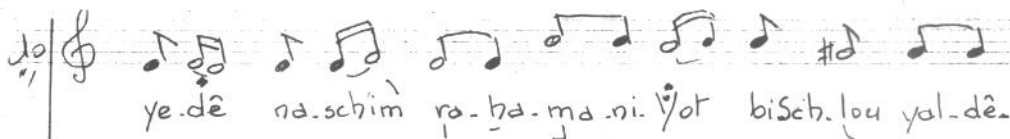
car celles-ci dépérissent, épuisées, privées des subsides



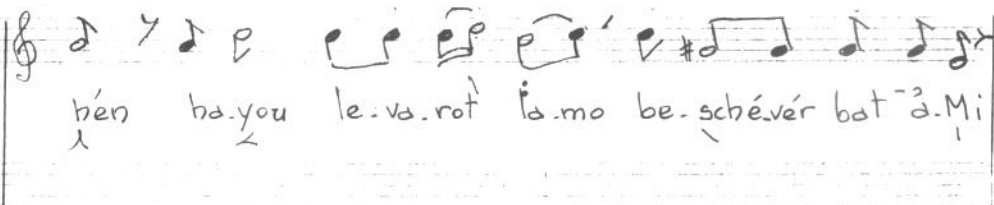
des champs.



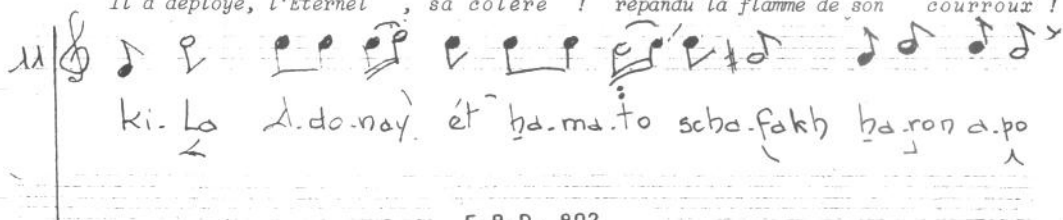
De leurs mains, des femmes (pleines) de tendresse ont fait cuire leurs en-



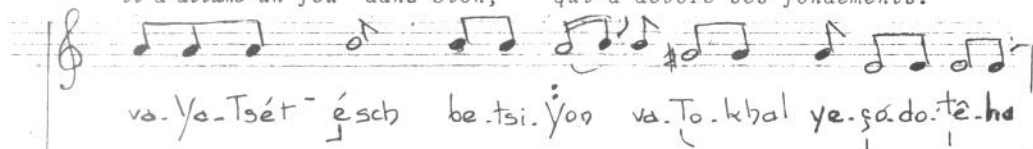
fants! ils sont devenus nourriture pour elles dans la calamité de la fille de mon peuple.



Il a déployé, l'Eternel, sa colère ! répandu la flamme de son courroux !



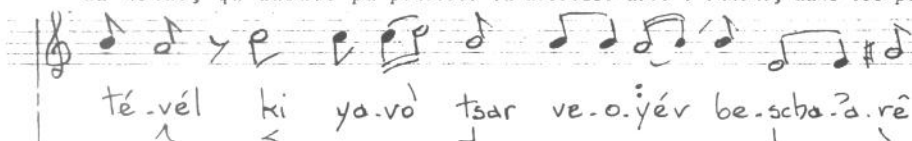
il a allumé un feu dans Sion, qui a dévoré ses fondements.



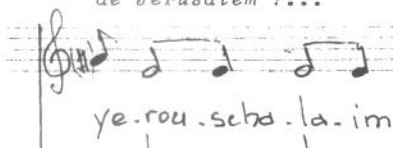
Jamais ils n'auraient pensé/ les rois de la terre, tous les habitants



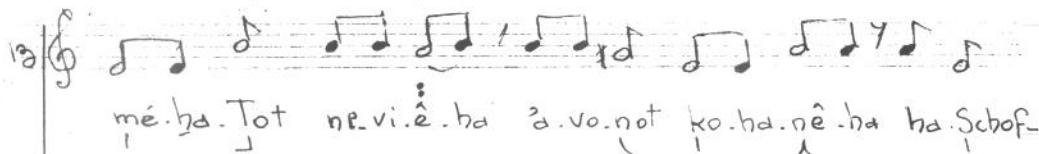
du monde, qu'aurait pu pénétrer la détresse avec l'ennemi, dans les portes



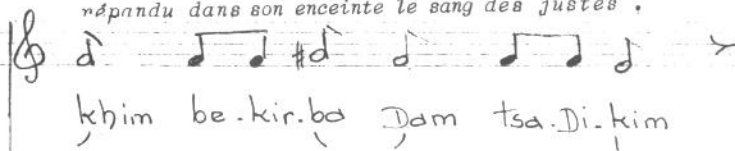
de Jérusalem !...



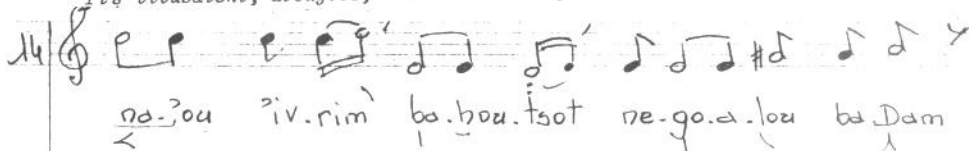
A cause des péchés de ses prophètes, des crimes de ses prêtres, qui avaient



répandu dans son enceinte le sang des justes .

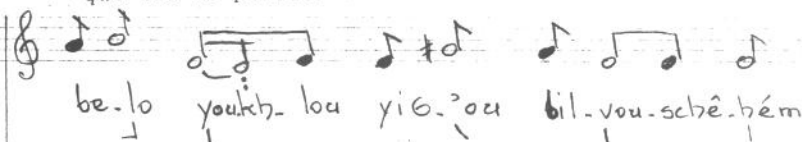


Ils titubaient, aveuglés, dans les rues, tellement souillés de sang,



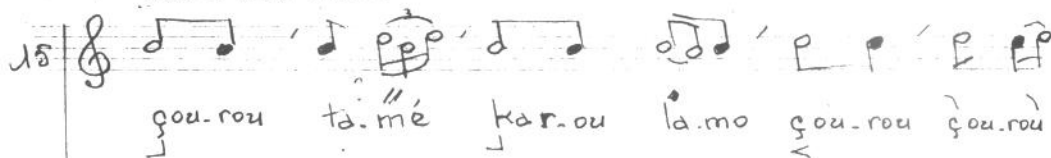
que nul ne pouvait toucher

à leurs vêtements !...

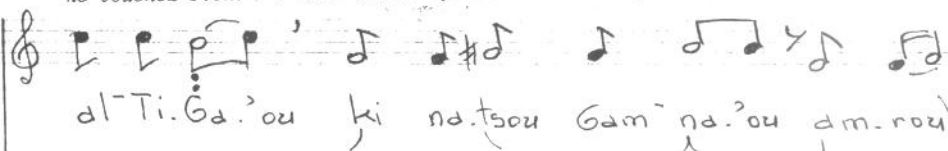


"Hors d'ici, impurs !"

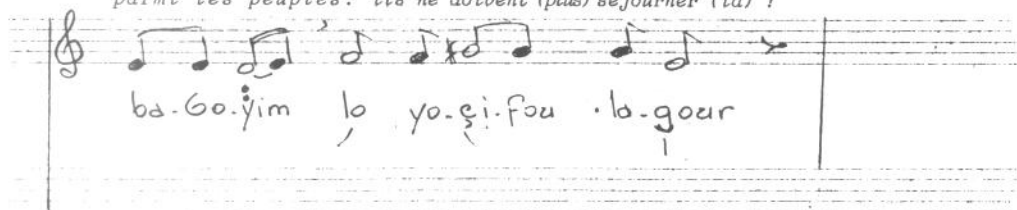
hurlait-on contre eux, "Hors d'ici, hors d'ici!"



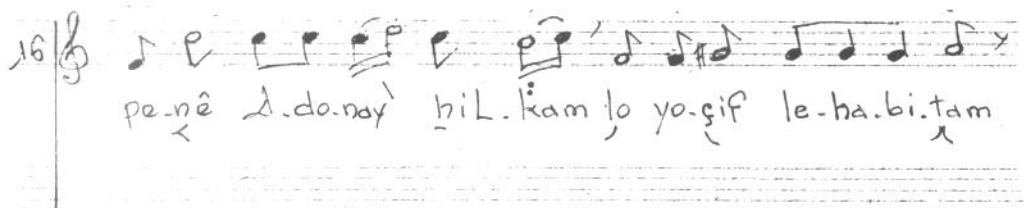
ne touchez rien! "c'est ainsi qu'ils se sont dispersés, errants... (alors) qu'on disait



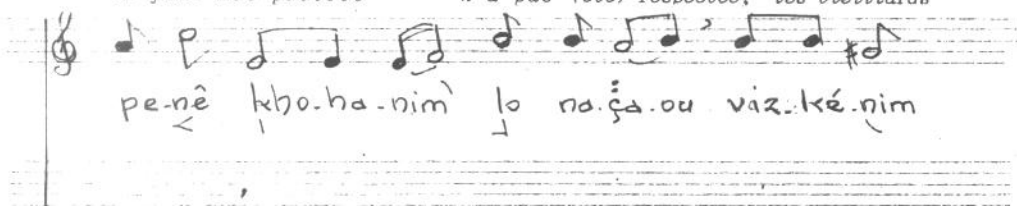
parmi les peuples: ils ne doivent (plus) séjourner (là) !



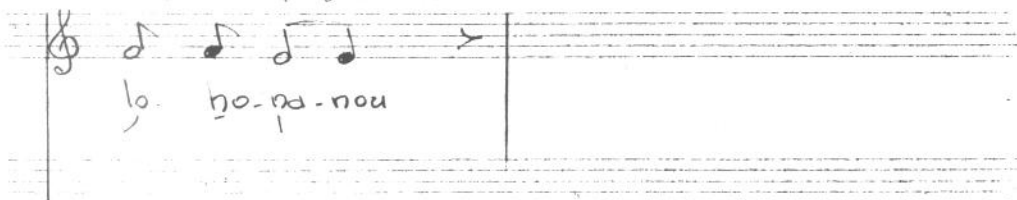
La face de l'Eternel les a disséminés! il ne veut (plus) leur accorder son regard..



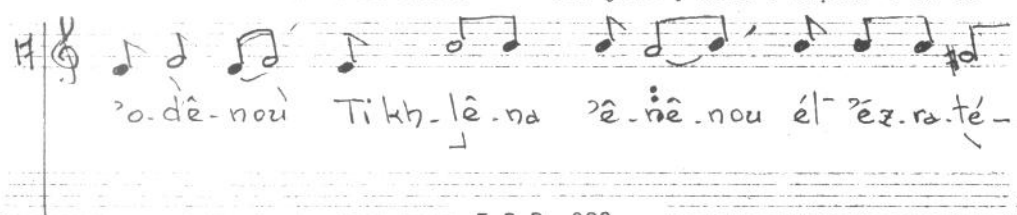
la face des prêtres n'a pas (été) respectée, les vieillards



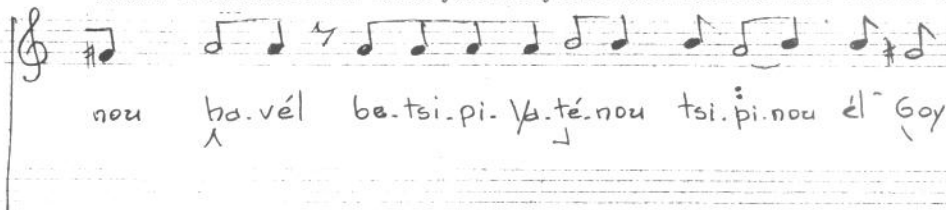
n'ont (pas été) épargnés !...



Sans trêve se consumaient nos yeux, dans l'espoir d'un se-



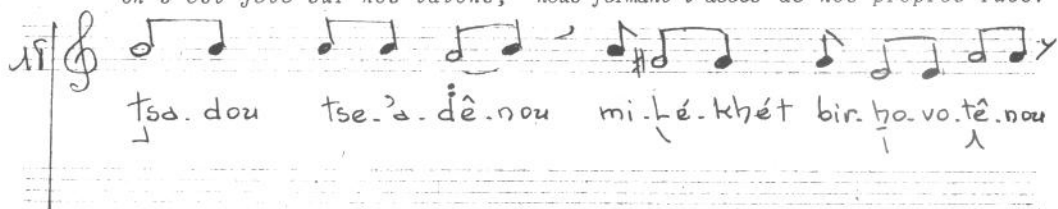
cours illusoire! dans notre folle confiance nous mettions notre attente ^(ration) en une!



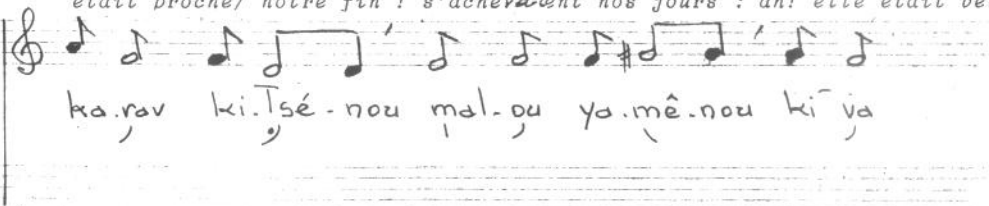
impuissante à nous secourir !



On s'est jeté sur nos talons, nous fermant l'accès de nos propres rues!



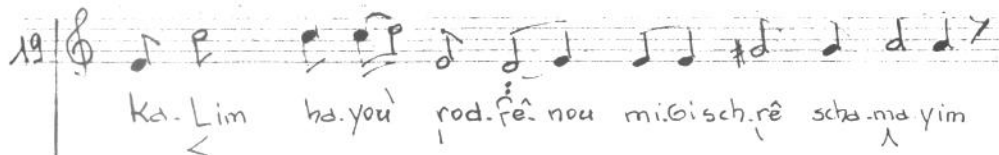
était proche/ notre fin ! s'achèraient nos jours : ah! elle était venue



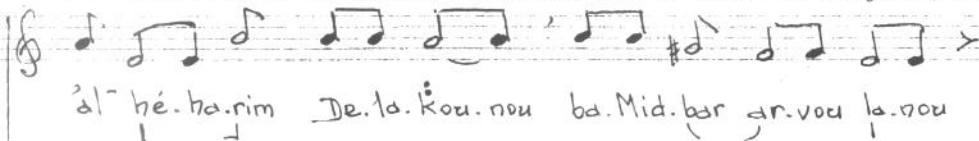
notre fin !



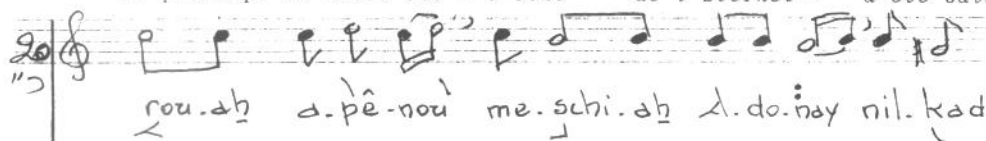
Plus légers/ ont été/ nos persécuteurs que les aigles dans les airs;



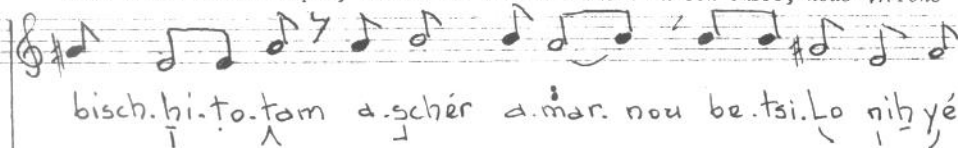
sur les montagnes / ils nous ont pourchassés; dans le désert/ ils ont guetté/ nous.



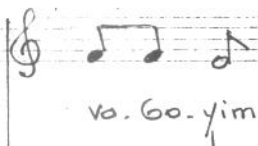
Le principe de notre vie - l'oïnt de l'Eternel - a été saisi



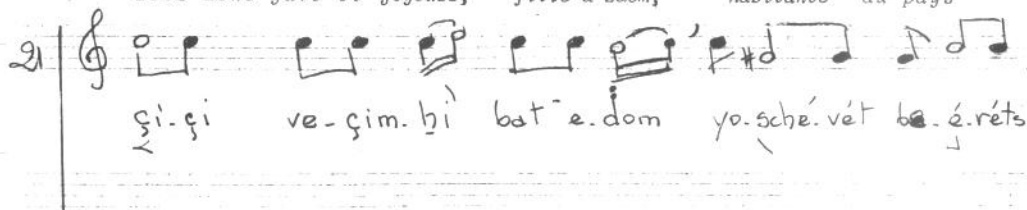
dans leur chausse-trapes, (lui) dont nous disions : "A son ombre, nous vivrons



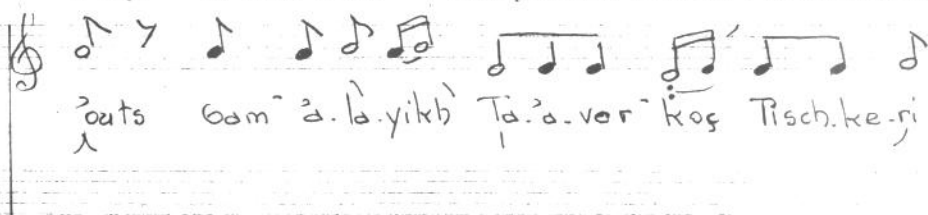
parmi les peuples!"



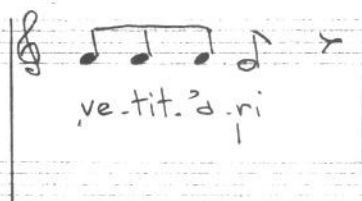
Sois donc gaie et joyeuse, fille d'Edom, habitante du pays



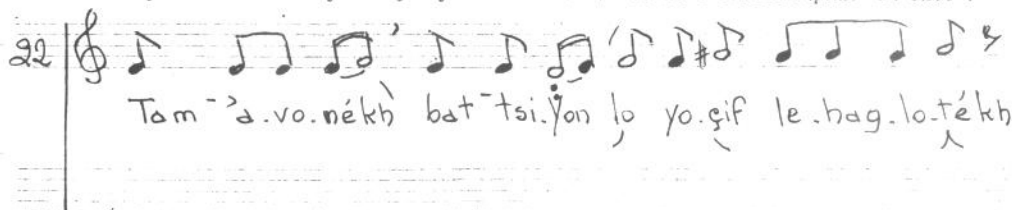
d'Ouç! de même à toi sera présenté le calice : tu tomberas en ivresse,



et tu te mettras à nu !



Expiées (sont) tes fautes, fille de Sion ! il ne t'enverra (plus) en exil !



il va châtier tes fautes, fille d'Edom; éclateront (au grand jour) tes crimes!

